



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Tora nevi'im u-ketuvim**

**Leusden, Johannes**

**Amstelodami, 1667**

Cap. XV.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-39406**

17 ואני הנני מחזק את לב מצרים ויבאו אחריהם ואכבדה

18 בפרעה ובכל חילו ברכבו ובפרשיו וידעו מצרים כי אני יהוה

19 בהכבדי בפרעה ברכבו ובפרשיו : ויסע מלאך האלהים

ההלך לפני מחנה ישראל וילך מאחריהם ויסע עמוד הענן

20 כ מפניהם ועמד מאחריהם : ויבא בין מחנה מצרים ובין

מחנה ישראל ויהי הענן והחשך ויאר את הלילה ולא קרב

21 זה אל זה כל הלילה : ויט משה את ידו על הים ויולך יהוה

את הים ברוח קדים עזה כל הלילה וישם את הים לחרבה

22 ויבקעו המים : ויבאו בני ישראל בתוך הים ביבשה והמים

23 להם חומה מימנם ומשמאלם : וירדפו מצרים ויבאו

אחריהם כל סוס פרעה רכבו ופרשיו אל תוך הים :

24 ויהי באשמרת הבקר וישקף יהוה אל מחנה מצרים

כה בעמוד אש וענן והם את מחנה מצרים : ויסר את אפן

מרכבתו וינהגרו בכבדת ויאמר מצרים אנוסה

מפני ישראל כי יהוה נלחם להם במצרים :

26 ויאמר יהוה אל משה נטה את ידך על הים וישבו

27 המים על מצרים על רכבו ועל פרשיו : ויט משה את

ידו על הים וישב הים לפנות בקר לאיתנו ומצרים נסים

28 לקראתו וינער יהוה את מצרים בתוך הים : וישבו

המים ויכסו את הרכב ואת הפרשים לכל חיל פרעה

הבאים אחריהם בים לא נשאר בהם עד אחד : ובני

ישראל הלכו ביבשה בתוך הים והמים להם חמה

ל מימנם ומשמאלם : וישע יהוה ביום ההוא את ישראל

מיר מצרים וירא ישראל את מצרים מת על שפת

31 הים : וירא ישראל את היר הגדלה אשר עשה יהוה

במצרים ויראו העם את יהוה ויאמינו ביהוה ובמשה עבדו :

*Deus maris  
aquas divi-  
dit per Mo-  
seh ; & illas  
sicco pede  
transcunt.  
23 Paroh in-  
sequens eos  
cum omni  
exercitu  
mare ingre-  
ditur.*

*Moseh ex  
jussu Dei  
ipsum mare  
ad pristi-  
nam natu-  
ram rever-  
ti facit ; om-  
nesque Æ-  
gyptios  
aquis im-  
mergit.*

29 ויבאו  
30 ויבאו  
31 ויבאו

Cap. XV.  
Moseh cele-

18 מן אז ישיר משה ובני ישראל את השירה הזאת ליהוה ויאמרו  
ח א א ח לאמר

סוף      אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי גָאָה גָאָה  
 2 עֲזוּז מַרְתֵּי הַיְהוָה לִי      וּרְכַבּוּ רָמָה בַּיָּם :  
 אֱלֹהֵי      זֶה אֱלֹהֵי וְאֶנְוָהוּ      לִישׁוּעָה  
 3 יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה      אָבִי וְאֶרְמַנְרוּ :  
 4 מִרְכַּבַּת פְּרָעָה וְחִילוֹ יְרַה בַּיָּם      שְׁמוֹ :  
 ה שְׁלֵשׁוֹ שְׁבַעוּ בַּיָּם סוּף :      תִּהְיֶה יְכַסִּימוּ יָרְדוּ בְּמִצּוֹלַת כְּמֹרֶה  
 6 יְמִינָה יְהוָה      יְמִינָה יְהוָה נִגְדְרֵי בְּכַח      אָבִן :  
 7 וּבְרַב גְּאוּנָה תִּהְרַם      יְהוָה תִּרְעֵץ אוֹיֵב :  
 8 וּבְרוּחַ      תִּשְׁלַח חֲרֹנֶךָ יֹאכְלֵמוּ בְּקֶשׁ :      קִמָּה  
 9 נִצְבּוּ כְּמוֹ נֶגֶד      אֶפְיָה נְעֻר מַרְמִים      אֶפְיָה  
 אָמַר      קִפְאוּ תְהִמְרַת בְּלִבֵּי יָם :      נֹלִים  
 10 אַחְלַק שְׁלַל תְּמִלְאֵמוּ      אוֹיֵב אֶרְדֵּף אֲשִׁינִי  
 11 גִּשְׁפַּתִּי      אֶרְיֹק חֲרָבִי תוֹרֵי שְׁמוֹ יְדֵי :      נֶפְשֵׁי  
 12 צִלְלוּ כְּעוֹפְרַת בָּמִים      בְּרוּחֶךָ כִּפְסוּיִם  
 13 מִי      מִי־כַמְכָה בְּאֵלֶם יְהוָה      אֶדְיָרִים :  
 14 נֹרָא תִהְלֹת עֲשֵׂה      כְּמַכָּה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ  
 15 נְחִית      נְשִׂית יְמִינָה תִבְלַעְמוּ אֶרֶץ :      פְּלֵא :  
 16 נִהְלַת בְּעוֹף אֶל־נוֹה      בְּחִסְדֶּךָ עַם יִזְוֶה אֵלֶת  
 17 חֵיל      שְׁמַעוּ עַמִּים רִנְנוּן      קִדְשֶׁךָ :  
 18 אִזְ נִבְהִלוּ אֶל־פִּי טו      אַחֲזֵי שְׁבִי פְלִשְׁתִּי :  
 19 נִמְגוּ      אֵילֵי מִוָּאֵב יֶאֱחֹזְמוּ רַעַד      אֶדוּם  
 20 תִּפְלַעַל יְהִם אִי־מֵתָה      כָּל יִשְׁבֵי כְנָעַן :  
 עַד      בְּגִדְלָה רוּעַף יִדְמוּ כְּאָבִן      וּפְחָר  
 עַד יַעֲבֹר עִם־זוֹ      יַעֲבֹר עִמָּךָ יְהוָה  
 21 מְכוּן      תִּבְאָזְמוּ וְתִשְׁעֲמוּ בְהַר נְחֹלֶתְךָ      קִנִּית :  
 22 מִקְדָּשׁ אֶרֶץ כּוֹנְנִי      לִשְׁבֹתְךָ פִּעֲלַת יְהוָה  
 23 כִּי      יְהוָה יִמְלֹךְ לְעַלְמוֹעַד :      יִדְיָה :  
 בְּאֶסוּס פְּרָעָה וּבְרַכְבוֹ וּבְפִרְשֵׁי בָיִם וַיִּשְׁבַּיְהוָה עֲלֵהֶם אֶת־מִי  
 הִים

bre carmen  
 compingit.  
 in quo rem  
 omnem  
 comprehen-  
 dit : ac  
 simul cum  
 eo omnes  
 filii Israël  
 Deum col-  
 laudant.

הים ובני ישראל הלכו ביבשה בתוך הים:

Miriam hortatur mulieres, ut laudent Deum.

Populus in desertum egressus, non reperit aquas, nisi amaras; & obmurmuravit.

25 Precibus Moseh: Deus exhibit illi remedium, quo aquae edulcescant.

27 Perveniunt in Elim locum amoenissimum.

Cap. XVI. Desertum Sin attingunt; & ciborum inopia pressi, conqueruntur adversus Moseh, & Aharon.

Deus revelat Moseh proprietatem alimenti, quod ipse erat

כ ותקה מרים הנביאה אחורתי אהרן ארתי התקפמה  
 ונתצאן כל הנשים אחריה בתפים ובמחלות: ותען  
 להם מרים שירו ליהוה כי נגאה גאה סוס ורכבו המה  
 22 בים: ויסע משה את ישראל מים סוף ויצאו  
 אל מדבר שור וילכו שלשת ימים במדבר ולא מצאו  
 23 מים: ויבאו מרתה ולא יכלו לשתת מים ממרתה  
 24 מרים הם על כן קרא שמה מרתה: וילגו העם על משה  
 כה לאמר מה נשתת: ויצעק אל יהוה ויהוה יהוה עין  
 וישלך אל המים ומתקו המים שם שם לו חק ונמשפט  
 26 ושם נסחו: ויאמר אם שמועת שמע לקול יהוה אל הך  
 והישר בעיניו תעשה והאזנת למצותיו וישמרת כל  
 חקיו כלה המחלה אשר שמתי במצרים לאנשים  
 27 עליך כי אני יהוה רפאך: ויבאו אילמח  
 ושם שתים עשרה עינת מים ושבעים תמרים ויחננו  
 א ון שם על המים: ויסעו מאילם ויבאו כל עדרת בני  
 ישראל אל מדבר סין אשר בין אילם ובין סיני  
 בחמשה עשר יום לחדש השני לצאתם מארץ  
 2 מצרים: וילינו כל עדרת בני ישראל על  
 3 משה ועל אהרן במדבר: ויאמרו אליהם בני ישראל  
 מיתן מותנו ביד יהוה בארץ מצרים בשבתנו על  
 סר הבשר באכלנו לחם לשבע כי הוצאתם  
 אתנו אל המדבר הזה להמית את כל הקהל  
 4 הזה ברעב: ויאמר יהוה אל משה  
 הנני ממטיר לכם לחם מן השמים ויצא העם ולקטו  
 דבר יום ביומו למען אנסנו הילך בתורת אס לא  
 ה והיה ביום הששי והכינו את אשר יבאו והיה משנה

ח ב ח